

?????? ?? ??? (????? ??????)

31 ?????? 2013 ?????? (*)

„?????? ?????? — ??? — ???????? 2006/112/?? — ??????? ?? ?????? ?????????????? —
????? ?? ?????????? — ????? — ??? 203 — ?????????? ?? ??? ??? ?????????? —
????????? — ?????? ?? ?????????? ?????? — ?????? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? — ??????????????“

?? ??? C-643/11

? ?????? ?????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ??? 267 ??? ??
????????????? ??? — ??? ????? (????????) ? ??? ?? 2 ?????????? 2011 ?, ?? ?????? ?
??? ?? 15 ?????? 2011 ?, ? ?????? ?? ?????????? ?? ???

„?? – 56“ ????

?????

?????? ?? ?????? „????????? ? ?????????? ?? ??????????“ — ??? ??????
??? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????

????? (????? ??????),

?????? ?? ?: -? R. Silva de Lapuerta, ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ???
?????, -? K. Lenaerts, -? G. Arestis, -? J. Malenovský -? T. von Danwitz (?????????),
?????,

????????? ??????: -? P. Cruz Villalón,

?????????: -? A. Calot Escobar,

?????? ?????????? ? ?????????? ??? ?? ??????????????,

???? ?? ?????? ??????, ??????????:

– ?? „?? – 56“ ???, ?? ????. ?. ????????,

– ?? ?????????? ?? ??????? „????????? ? ?????????? ?? ??????????“ — ??? ??????
??? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????, ?? -? ?. ????????, ?
????????? ?? ????????????,

– ?? ?????????? ????????????, ?? -? ?. ?????? ? -? ?. ??????????, ? ??????????
?? ????????????,

– ?? ?????????? ????????, ?? -? L. Lozano Palacios ? -? ?. ???????, ? ??????????
?? ????????????,

?????? ??????????, ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ???????, ?????? ?? ???
????????? ??? ?????????? ?? ????????????,

????????? ??????????

???????

1 ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? 2006/112/?? ??
?????? ?? 28 ??????? 2006 ?????? ??????? ??????? ??????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????????
????????? (?? L 347, ??? 1; ?????????? ??????? ?? ?????????? ???, 2007 ?, ?? 9, ??? 3,
??? 7 ? ??????? ?? L 74, 2011 ?, ?? 3 ? ?? L 249, 2012 ?, ?? 15).

2 ?????????????? ? ?????????? ? ??????? ?? ?????? „?? – 56“ ??? (????????? ??-
?????? „??“) ? ?????????? ?? ??????? „????????? ? ?????????? ?? ??????????“ —
???? ?????, ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????
?????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????
(????????? ??-?????? „??“), ?? ?????????? ?? ?? ? ?????????? ?????????????? ??????????
?? ??????????.

?????? ??????

????????? ?? ?????

3 ??????? ??????????? 39 ?? ?????????? 2006/112 „[?]???????, ??????????
??????????????, ?????? ?? ????? ??????????????? ? ???????, ? ?????? ??????
?????????????? ??????? ???. ?????, ??????? ?? ???????????, ?????? ?? ?? ??????????
?? ??????? ???. ??? ??????? ?????? ?????? ??????“.

4 ??????? ?? 2, ??????? 1, ????? ?) ? ?) ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????
?? ??????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????, ?????? ?? ?????????? ?????????? ??
?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ???, ?????????? ?? ????? ?? ???????.

5 ??? 62 ?? ?????????? ?????????? ????:

,?? ?????? ?? ?????????? ??????????:

1) „?????? ??????“ ??????? ???????????, ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????????
????????? ???????, ?????????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ?? ???;

2) ??? ????? „??????“, ?????? ?????????? ?? ????? ?????????? ?????????? ?????????? ??
????? ?????? ?? ?????? ??????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????, ?????????? ?? ???,
?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??????“.

6 ??? 63 ?? ?????????? 2006/112 ????????, ?? ?????????? ??????? ?????????? ?? ???
????? ???????, ?????? ?????? ?? ??????? ?? ??????????.

7 ??? 73 ?? ?????????? ??????????? ??????, ?? „[?]?? ?????????? ?? ??????????? ??
????? ??? ??????, ??????? ?? ?????????? ? ??????? 74—77, ?????????? ?????? ???????
??????, ????? ?????????? ??????? ???????, ??????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ???
????????? ?? ?????????? ?????? ???????????, ?? ??????? ?? ?????? ?????, ???????????
?????????, ????? ?????? ?????? ?? ?????? ??????“.

8 ??????? ??? 167 ?? ?????????? ????? „[?]?????? ?? ?????????? ?????????? ??
??????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??????“.

9 ??? 168, ???? ?) ?? ??????? 2006/112 ??????:

„????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
????????????? ????, ?????? ?? ??????, ? ?????? ??????, ? ?????? ??????, ? ?????? ?????? ??
?????, ?? ?????????? ??????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????, ?????? ??
????????? ?? ??????:

) ??? ?????? ?? ?????? ?? ???? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ????
?? ?????? ?? ??????, ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ????
????????????? ????.

10 ??? 178 ?? ??? ?????????? ??????:

„?? ?? ??? ???? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?? ??????????, ?????????????????? ???? ?????? ??
????????? ?? ??????? ??????:

) ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? 168, ??? ?) ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????? ??? ??????, ??? ?????? ?? ?????????? ??????, ?????????? ? ?????????? ?????????? ?? ??????
220—236 ? ?????? 238, 239 ? 240;

[...]“.

11 ?????? ??? 179, ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? „[?]?????????????????????
????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ???? ?? ??????
????????? ?????? ?? ?????? ???, ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????
????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? 178“.

12 ??? 203 ?? ?????? 1 „????—????? ?? ??? ???? ?????? ??????“ ?? ?????? 1
„????????? ?? ??????“ ?? ??? XI ?? ??????? 2006/112, ??????? „????????? ??
????????????????? ???? ? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ???“, ??????:

„?? ? ?????? ?? ???, ?????? ?????????? ?? ??? ???? ??????“.

13 ??? 273 ?? ??? ???????, ??????? ?? ???? ?????? ??? XI, ??? 7, ??????? „?????
?????????“, ?????:

„????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????????, ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????????? ?????????? ?????????? ?? ??? ???? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ??
?????????, ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??
????????? ?? ??????, ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??
????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? [...]
????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????.

????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????? ?????????? ?? ???, ?????????? ?? ?????? 3“.

14 ?????? ??? 395, ??????? 1—3 ?? ?????????? ??????:

,1. ??????, ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????, ??? ???? ???? ??????
????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ??????????, ?? ?? ???? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ???? ??
????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????.

? ???????, ??????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ???????, ?? ???, ?? ??????, ?????? ?
????????????? ??????, ?? ??????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????
??????, ??????? ?? ?????? ?? ?????? ??????????????.

2. ??????? ???????, ?????? ????? ?? ?????? ???????, ??????? ? ?????????? 1, ???????
?????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?????? ??????????? ????????????. ??? ??????????
?????, ?? ??? ?????? ?????????? ???????????, ?? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??????
?????? ? ??? ?? ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????
????????????? ?????????? ?? ??????????.

???? ??? ?????????? ??? ? ?????????? ?????? ?????????? ???????, ?????? ?? ?????? ?? ??????????
?? ?????????? ?? ??????????, ?? ??? ?? ??? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??????
???? ?????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ???, ?? ??? ? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?????? ??????.

3. ? ??? ?? ??? ?????? ?? ??????????? ?? ???????????, ??????? ? ?????????? 2, ?????
??????, ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ????????????, ?? ??? ?? ???
?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? — ??????, ? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ??????
?????????“.

????????????? ????

15 ??? 70, ?????? 5 ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? (???. ??, ?? 63 ??
4 ?????? 2006 ?.) ? ??????????? ??, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ? ??????????
????????????? (??????? ??-?????? „????“), ??????: „[?] ? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????
?? ????, ??? ? ?????? ??????????????“.

16 ??????? ??? 71, ??? 1 ?? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?? ??????????? ??
?????? ??????, ?????? ?????????? ???????, ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?
????????????? ?? ??????? 114 ? 115, ? ?????? ??? ?????? ?? ??????? ?? ??????? ??? — ?? ??????????
?? ??????? ?? ?????? ??? ??????, ?? ??? ?????? ?????? ?? ??????????.

17 ??? 82, ?????? 1 ?? ??? ?????: „?????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ???
????? ??? — ?????????? ?? ?????????? ?????? [...].

18 ??????? ??? 85 ?? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ???, ?????? ?????? ?????? ?
????????? ??????? ?? ??? 112 ?? ???, ? ??-????????? ??? ??????.

19 ??? 113, ?????? 1 ? 2 ?? ??? ?????:

„(1) ??? ?????????????????? ??? — ??????????, ? ?????? ?? ?????? ?????????? ??
????????????? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ??? ? ?????? ?????? ?? ??????????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
?? 117.

(2) ?????????? ?? ?????? ???-????? ? ??? ?????????? — ?? ?????????? ?? ?? ??????????“.

20 ??????? ??? 115, ?????? 1 ?? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??
????????? ?? ??? ?????????? ?? ??????????, ?? ??? ? ?????? ?????? ???????, ?????????????? ?
?????? ?? ?????? ?????? ??? ???????.

21 ??? 116 ?? ??? ?????:

„(1) ?????????? ? ??????? ??? ?????????? ? ?????????????? ??? ?? ? ? ???????????.
????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ? ? ?????????? ???.

[...]

(3) ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ? ?????????? ?????? ? ?????????? ??
???, ? ?????? ? ?????????? ????, ??????? ?? ?? ? ?????????? ?? ??? ??????????.

(4) ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ? ?????????? ?????? ? ?????????? ?
????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??, ?? ?????????? ?? ?????? ?
????????? — ?? ?????? ?? ??????????, ?????? ??????:

1. ?????????? ?? ??????????;
2. ?????? ? ?????? ?? ??????????, ?????? ?? ??????;
3. ?????? ? ?????? ?? ?????????? ?? ??????;
4. ?????? ?? ??????, ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????.

[...]“.

?????? ? ??????? ?????????????? ? ?????????????? ???????

22 ??? ?????????? ? ?????????? 2007 ?. ???, ?????? ? ?????????? ??????????????, ??????????
???, ?????? ?? ?????????? ???????, ?? ?????? ???????, ?????????? ?????????? ?? „?? – 96“
??? (????????? ??-?????? „??“) ? ??? „??” 76” (????????? ??-?????? „??” ??),
????????????? ?????????????? ?? ????. ?????? ??????? ?? ?????????????? ?? ????.
????????????? ?? ????. ?????? ?????????? ?? ????. ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????.

23 ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??????? ??????????. ?
???? ?? ?????????? ?? ????. ?? ????. ?? ?????????? ??????????, ?????????? ??-
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????, ?????? ?? ?????????? ?? ???????????.
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???.

24 ? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ???? ??????????
????????? ???????, ??????? ?????? ? ??????????????, ?????? ?????? ??????
?????????????.

25 ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??
????????????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ??? ? ?????????????? ?????????? ?
????????????? ??????. ?? ??????? ?????????? ??? ?? ??? ?? 20 ?????????? 2010 ?, ? ????
?? ??????? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ?? ??? ?????? (????????? ??-?????? „?????”
????????? ???“).

26 ????? ??????????????????? ?? ??????? ?????????????? ??? ? ??????? ?? 18 ??????? 2011 ?.
?? ??????? ?? ??????? „????????? ? ?????????? ?? ??????????????“ — ??? ?????? ??
????????? ?????????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????? ??
????????????????? ?? — ??? ??????, ? ?????? ??????, ?? ?????????????? ???????
????????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????????????? ???????
?? ?????????? ?????????????? ?? ? ???????.

27 ? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ???, ??????????
?????????? ?? ??? ? ?? ????. ?? ?????????? ?? ?????? ??????? ?????????? ??? ? ??
???????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????. ?????? ?? ???, ??????????
????????????? ?? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??
????????????? ?? ??? ? ??? ?????? ?? ?????? ??.

28 ?????????????? ?????????????? ????????, ?? ??????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??
????????? ??????? ?? ?????????? ? ?? ? ?????? ? ?????? ? ?????????? ? ?????????? ??????, ??? ?? ???
????????? ?? ?????????? ?????????????? ? ?????????? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?
?????????????????, ?? ?????????????? ?? ??? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ??? ?? ???
?????????, ?? ??????????, ?????????? ?? ??? ?? ?????????? ?? ??? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ??
????????? ?????????, ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??????????. ?? ?? ??????????
????? ???????, ?????????? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ? ?????????? ? ?????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ???????, ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ???, ? ??? ?? ???
????? ?? ??? ?????? ?? ??????????, ?? ?????????? ?????????????? ?? ???????, ??
????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????.

29 ????????????????????? ?????????????????? ??? — ??? ?????? ?????? ?? ???
????????????????? ?? ? ? ??????? ?? ??? ?????? ?????????? ?????????? ???????:

„1) ??????????????? ?? ?. 203 ?? ?????????? 2006/112 ??????? ?? ?????? ??????? ??
????????? ??????? ???, ??????????? ?????, ??????????? ???????, ??? ????? ?????????? ? ?????? ?? ????
?? ? ???????, ??? ?? ? ?????????? ??????? ??????? ?????????? ??? ??????????? ???????,
?????????? ?? ?. 203 ? ?. 273 ?? ?????????? 2006/112 ??????? ?? ?????? ??????? ?? ????
?????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ???, ??????? ?? ???????, ?? ??????
?? ? ??????? ?? ???????, ??? ?? ?????????? ?? ??? ?????????? ??????? ??????? ?? ????
[?????????? ?? ???????], ?? ?????? ?? ?????? ? ?????, ????? ?? ?????? ?? ??????? ??

2) ?? ??????????? 39 ?? ?????????? 2006/112 ? ?? ??????????? ?????????? ??
?????????????, ?????????????? ?? ?? .73, ?? .179 ? ?? .203 ?? ?????????? 2006/112 ???????
?? ? ??????? ?? ?????????? ?? ??? ?? ???????, ?? ?? ? ?????????? ??????? ???????,
?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????? ??????? ? ?? ??????????
??????

3) ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?? . 395 ?? ?????????? 2006/112 ?? ?? ?????????? ?
????????? ?????????? ????. ????. ? ?????????? ??????????????, ????. ?????? ?? ??????? ?? ?????????? ??
?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ??
????????? ??????, ? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????? ??
?????? ?? ?? ?????? ????. ?? ? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??
??????, ?????????????? ?? ?? . 203 ?? ?????????? 2006/112 ?????? ?? ?? ?? ?? ??????????, ??
????? ? ?? ?? ??????????, ?? ?? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????, ?? ?? ?
????????? ?? ?? ??????????, ? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?? ??????????

4) ??????? ??????? ?? ???? ? ???? ? ?????????? ????????????, ??? ?????? ?? ???????

????????? ?? ??????? ??????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??
„?????????? ??????????? ?? ??????????”, ??? ?? ?? ??????????? ?? ??????????????
?????????? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ???????????, ??? ??????????? ?? ??? ??????????? ??
?????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????? ?????? ????? ??????????? ?? ?? ?
????????? ?? ?? ?? ??????????? ?? ??????????? ??????????? ?? ??????????? ?? ?? ?? ??????????? ??
?? ??????????? ??, ??????????? ?? ??????????????? ??????????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ??
?????????? ?? ??????? ???????????, ????? ??????????? ?? ??????? ??????????? ?? ??

5) ??????????? ?? ?? . 167 ?? . 168, ??????) ?? ?????????? 2006/112 ????????? ?? ?? ?? ??
????????? ??????? ?? ??????? ??????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???????, ?? ??????? ??
?????????? ??????? ??????????? ?? ?? . 178 ?? ???????????, ??? ??????? ?? ??????? ?? ?? ??
?????????? ?? ?? ?? ??????????? ?? ? ??????????? ??????????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?? ??
????? ?????? „????? ?? ??????????? ??????? ??????”, ? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ??
?????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?????????? ????????? ?? ?? ??????????? ??
???? ??????? ?? ??????????? ?? ???????????, ?? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ?? ??????????? ??
???????????? ?? ? ??????????? ??????????? ???????????, ? ??????????? ?? ?? ??????????? ?? ?? ??????????? ??
?????????? ?? ?? ?????????? ???????????-??????????, ??????????? ?? ?????????? ?? ?? ??????????? ?? ??
?? ???????????

6) ? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ???????, ??????????? ?? ?? . 167 ?? ?? .
168, ?[????] „?“ ?? ?????????? 2006/112 ??????? ?? ?? ?? ??????? ?? ???????, ?? ??
?????????????? ?? ?? ??????????????? ?? ??????????? ??????? ??????????????? ??????????????? ?? ?? ??
????????? ??????????????????? ?? ?? ?? ??????????? ??????????? ?? ??????????? ?? ?? ??????????? ??
?????“.

?? ??????????????? ???????

?? ??????? ? ??????? ???????

30 ? ??????? ? ??????? ?? ??????? ??????????? ??????????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ??
????????? ??? 203 ?? ?????????? 2006/112 ??????? ?? ?? ?? ??????? ?? ???????, ?? ?? ?? ??
????? ?? ??????????? ?? ?? ??????? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????????? ??????????? ??
?????????? ??????? ?? ?? ??????? ?? ???????, ?? ? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????? ??
?????????? ?? ?? ??????????? ??????????? ?? ?? ??????????? ??????????? ?? ??????????? ?? ??
???? ??, ??? ?? ?? ??????? ???????, ?? ??????????? ??????????? ??????????? ?? ???????????, ??
?????????? ??????????? ?? ??????????? ??????????? ??????????? ??????????? ?? ??.

31 ???-?????? ??????? ?? ?? ???????, ?? ??????? ?? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ?? ???????
?????????? ?? ?????????? ??????????????? ?? ??????????? ?? ???????, ??????????? ??????????? ??
????????? ?? ??????? ?? ??????? ??????? ??????????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ??
????????? ??, ??????? ??, ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ??
?????????? ??????????? ???????, ????? ??????????????? ??????????????? ??????????????? ?? ??

32 ? ??????? ?? ?????????? ???, ?? ??????? ??????????? ?? ?????????? ??????? ?? ?? ??,
?????????????? ?? ??????????? ??? ??????????? ??????????????? ??????? ?? ??????? ??????????? ??
?????????? ??????????? ?? ??????????? ??? ? ??????????? ??????? ?? ??????????? ?? ??
?????????????? ?? ??????????? ???????.

33 ?? ?????????? ?? ???????????, ??????????? ??? 203 ?? ?????????? 2006/112, ?
?????? ??? 21, ??????? 1, ??????) ?? ??????? ??????????? 77/388/??? ?? ??????? ?? ??
1977 ?????? ??????? ??????????? ?? ??????????????? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ??????? ??
????????? ??? ?? ??????? — ??? ??????? ?? ??????? ??????? ??????????? ??????????: ???????

?????? ?????? (?? L 145, ????. 1), ?????????? ? ?????????? 91/680/??? ?? ?????? ?? 16
?????????1991 ?. (?? L 376, ????. 1), ????? ? ?????, ?? ?????????? ??? ?????? ?? ??? ? ?????
????, ????? ? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? . ????? ????
??-????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?????? ?????? (?? . ?????? ?? 18 ??? 2009 ?. ?? ???
Stadeco, C-566/07, ??????, ????. I-5295, ????? 26 ? ?????????? ?????? ??????).

34 ????? ? ???????, ?? ? ?????????? ? ?????? 167 ? 63 ?? ?????????? 2006/112
?????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????? ? ?????? ? ?????????? ?? ??????????????
????????? ?? ?????? ?????? (?? . ?????? ?? 26 ??? 2005 ?. ?? ??? António Jorge, C-
536/03, Recueil, ????. I-4463, ????? 24 ? 25) ? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ???,
????? ?? ?????? ?? ?????? ?? 203 ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ? ?????? ???
????????? (?? . ??-????????? ?????? ?? 13 ?????? 1989 ?. ?? ??? Genius, C-342/87,
Recueil, ????. 4227, ????? 13 ? 19, ?????? ? ?????? ?? 15 ??? 2007 ?. ?? ??? Reemtsma
Cigarettenfabriken, C-35/05, ??????, ????. I-2425, ????? 23).

35 ??? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ????
?????????, ?????? ?????????? ?? ??????, ? ?????? ?????????? ?? ?????? ???, ??? ??
?? ?????????? ?? ? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? 178, ????? ?) ??
????????? 2006/112 (?? . ? ??? ?????? ?? Stadeco, ?????? ??-???, ????.
29).

36 ??? ??? ?????????????? ??????????????, ?????????? ? ??? 203 ?? ??????????
?????????, ??? ? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??????, ?????? ?????????????? ?
??? 167 ? ?. ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?? ?????? (?? . ?????? ??
??? Stadeco, ?????? ??-???, ????. 28).

37 ? ?????? ?? ??? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?? ??????????????, ???
????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ??????, ?? ?????????? ?? ?????
????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?????? (?? . ? ??? ?????? ?? Genius, ?????? ??-???, ????. 18,
????? ?? 19 ?????? 2000 ?. ?? ??? Schmeink & Cofreth ? Strobel, C-454/98, Recueil,
???. I-6973, ????. 56—61 ? 63, ?????? ? ?????? ?? 6 ?????? 2003 ?. ?? ??? Karageorgou ?
??., C-78/02—C-80/02, Recueil, ????. I-13295, ????? 50).

38 ??? ?? ??? ??????, ?? ??? ?????, ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ????
??????, ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
?????? ?? ??????????, ?????????? ?? 203 ?? ?????????? 2006/112 ?? ??? ??
????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????????.

39 ?????? ??? ?? ?????????????? ??????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ??
????????? ?? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? 37 ?? ?????????? ?????? ???????,
????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????
????????? ?????????? ?? ? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????.

40 ??? ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ??????, ???? ?? ??????, ?? ?
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ??
????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ??
????????? ?????? ?????? ??????.

41 ??????? ?? ??? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??
?? ??????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??
?????????, ?? ??? ?? ??? ?????????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ??????????. ?????????? ?? ?????? ?????????, ??? ? ?????????????? ??
?? ?????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????, ??? ? ?????????????? ??
????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????,
????????????? ? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
?????????.

42 ? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ? ?????? ?????? ?????? ?? ??
????????, ?? ??? 203 ?? ?????????? 2006/112 ?????? ?? ?? ?????????? ?? ??????, ??:
- ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????????????? ?? ??????????????
????????? ?? ?????????? ??????,
- ??? ?? ??????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????? ?? ? ?????????? ?????? ??, ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ??????, ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????, ?? ?????????? ?????????? ??
????????????? ?????????? ?????????? ??????.

? ? ? ? ? ?

43 ?????? ?????? ?? ?????? ? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ??
????????? ??? ? ?????? ??????.

? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

44 ? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ???????, ??? ? ?????? ?????? ??????????
????????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ??????
? ??????, ?? ??? 167 ? ??? 168, ??? a) ?? ?????????? 2006/112, ??? ? ?????????? ??
????????? ??????????, ?? ?????? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ???, ??? ? ?????? ?? ??????????
?????????, ??? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?
????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???.

45 ? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??????????????
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ??? ? ??? ?????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????.

46 ?? ?????????? 2006/112 ??????, ?? ? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ??????
????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????, ??????—
????? ? ?????? ?????? ?? ?? ?????? 33—37 ?? ?????????? ??????—????????? ??
????????? ?? ? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?.

47 ???????, ?? ??? ?????, ? ?????????? ???? 203 ?? ?????????? 2006/112
????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ???? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????
?? ??? ?????, ? ?????????? ???? 63 ? 167 ?? ?????????? ??????????
????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ??????.

48 ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ??
????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??
????? ?? ?????????? ?? ?????? 37 ?? ?????????? ??????, ?? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?????? ?????? ?????, ?????? ?????? ?? ?????????? ??????, ?? ? ??????.

????????????????? ??? ?? ?????????????? ? ?????????? ??????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????
??????.

49 ? ?????? ?? ??????????, ??? ? ? ??????? ? ???? ?? ?????????????? ???????????, ??????
?? ?? ??????, ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ??
????????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?????? ?????, ??
????? ?? ?????????? ??????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ??
????????? ?? ?? ?????? ???????????, ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??
?????????. ?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ??
????? ?? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ??
?? ??.

50 ?????????????? ??? 167 ? ??? 168, ????? a) ?? ?????????? 2006/112, ????? ?
????????? ?? ??????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ??????
?? ?????????? ?? ???, ?????? ?? ?????????? ?????????, ?? ?????????? ?? ?????? ??????????
??????, ?????????? ?? ? ??????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????? ?????????? ??? ?? ?
????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???.

51 ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????? ?????????? ??????? ?? ?? ???????, ?? ??? ???? ??
?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ???????
????? ?? ? ???, ???? ? ??????????, ?? ?? ??? ?????? ?????????????? ??? ?? ?? ??
????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????, ?????????? ?? ??????? ?? ?? ?? ??? (?)
?????? ?? 8 ??????? 2011 ?. ?? ??? France Télécom/??????, C-81/10 P, ???????, ??? I-
12899, ??? 100 ? ?????????? ??????? ???????).

52 ?? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ??????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????
????????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????, ?? ??????????? ?? ??????? ?? ?? ?? ??????????? ??
?? ??????????, ?? ?????????????????? ?? ??? ?? ???? ? ?????????? ?? ?? ?? ??????????
????????? ?? ?? ??????? ?? ?????????? ??.

53 ??????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ??????? ?????????? ?? ?? ??????? ?????????? ?? ??
?????????? ?? ??, ?? ??, ?? ?? ??????? ??????????, ?? ?? ??????? ?? ?? ??????? ?? ?? 50
?? ?? ??????? ?? ??.

54 ?????? ?? ??????? ? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????.

55 ?????? ??????? ?? ????? ??????????, ????. ?????? 10 ???? 2008 ?. ?? ??? Marks & Spender, C-309/06,
??????, ????. I-2283, ????? 49, ??????? ?? 29 ??????? 2009 ?. ?? ??? NCC Construction
Danmark, C-174/08, ???????, ????. I-10567, ????? 41 ? 44, ?????? ? ??????? ?? 10 ???????
2011 ?. ?? ??? The Rank Group, C-259/10 ? C-260/10, ???????, ????. I-10947, ????? 61),
?????? ?? ?? ?? ??????? ?? ??????? ?????? ?????? ???????, ????? ?? ??? ?? ? ? ?
????????? ??????? (?. ??????? ?? ??? Marks & Spender, ??????? ??-????, ????? 51,
?????? ?? ??? NCC Construction Danmark, ??????? ??-????, ????? 44 ? ??????? ?? 9 ???
2011 ?. ?? ??? Campsa Estaciones de Servicio, C-285/10, ???????, ????. I-5059, ????? 29).

56 ?????? ?? ??????? ???? ? ???? 33—37, ?????? ? ? ????? 46 ? 47 ?? ??????????
???????, ?? ?????????????? ?? ?????????? 2006/112 ??????, ?? ?????????? ? ?????????????? ??
?????? ?? ???????, ????? ?? ? ??? ?????????????? ????????, ?? ?? ??????? ? ??????
?????????.

57 ?????? ?????? ?? ????, ?? ?????????????? ??????????, ? ????????, ??????????????
????????? ?????????????? ?????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??-?????????

? ? ??????, ?? ??????????? ?? ? ?????????? ???????????, ?????? ?? ? ???? ??????????? ? ????
?? ??????????. ??? ??? ???? ???? ?? ??????? ?? ???????????????, ??????????????
?????????? ?????? ?? ? ???? ??????, ??? ? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ??
?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????? ? ?????? ?????? ?????? ?????? (?. ?? ?????? ?????? ?????? ?? 6 ?????????? 2012 ?.
?? ??? Mecsek-Gabona, C-273/11, ??? 53 ? ?????? ?? 6 ?????? 2012 ?. ?? ??? ???,
C-285/11, ??? 32).

58 ? ??? ?????????? ?????? ?? ? ???? ??????, ?? ?????????? ?????? ?????? ??????????
??????, ??????????? ?? ?????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ? ???, ??????? ?
?????????? ?? ?????????? 2006/112, ?? ???? ?????? ??????? ?? ?????? ? ?????? ?? ?????? ?? ?
?? ?????????? ?? ? ???? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? (?. ??-?????????
?????? ?? 21 ??????? 2006 ?. ?? ??? Halifax ? ??., C-255/02, Recueil, ???. I-1609, ??? 68
? 71, ??????? ?? 21 ??? 2012 ?. ?? ??? Mahagében ? Dávid, C-80/11 ? C-142/11, ??? 41 ?
?????? ?? ??? ?????, ??????? ??-????, ??? 35 ? 36).

59 ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ? ??????? ?????? ?????? ?? ??????? ??
????????? ??? ?? ???????????, ??? ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ???????, ?? ???
????? ?? ?????????? ? ??????? ??? ? ??? ?????????? (?. ?? ?????? ?????? ??????? ?? 6
?? 2006 ?. ?? ??? Kittel ? Recolta Recycling, C-439/04 ? C-440/04, Recueil, ???. I-6161, ???
55, ??????? ?? ??? Mahagében ? Dávid, ??????? ??-????, ??? 42 ? ??????? ?? ???
????, ??????? ??-????, ??? 37).

60 ??? ??? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??????? ?????? ?????? ?? ???????
?? ??????????, ?????????? ? ?????????? ?????? 2006/122, ?? ??????
????????????? ??? — ??? ? ???? ? ?? ? ?????? ?? ???, ?? ?????????? ??????
? ??? ? ? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??? ? ?????? ?????? ?? ??????
????? ??? ??? ??? ?? ?????????????????? ??? ? ?????????? ? ?????? ?? ??? — ?? ???
??????????, ??? ?? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????? (?. ??-????????? ??????
?? 12 ?????? 2006 ?. ?? ??? Optigen ? ??., C-354/03, C-355/03 ? C-484/03, Recueil, ???. I-
483, ??? 52 ? 55, ??????? ?? ??? Kittel ? Recolta Recycling, ??????? ??-????, ??? 45,
46 ? 60, ??????? ?? ??? Mahagében ? Dávid, ??????? ??-????, ??? 47, ??? ? ??????
?? ??? ?????, ??????? ??-????, ??? 41).

61 ?????? ??? ? ??? 61—65 ?? ?????????? ??-???? ?????? ?? ??? Mahagében ?
Dávid ????, ?? ?????????? ??????????? ?? ??? ???? ?? ??????? ?? ??????? ??
????????????? ???, ??? ?? ?????? ?????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ???, ?? ???
??????, ?? ???????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???????, ??? ?????? ?????? ?? ???
????????? ?? ??? ???????, ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???, ?????????? ?? ???
??????, ??????? ?? ?????????? ???, ??? ?? ?????????? ?? ??? ??????? ?? ???
????????? ?? ??? ?????????? ?? ??? ??????? ?? ???, ?? ??? ???? ?? ???, ?? ??????????
?????? ?? ??????? ?? ??? ?????????? ?? ??????? ??? ???????, ???, ?? ??? ???? ?? ???, ??
????????? ??????? ?? ???.

62 ??????????????, ?????? ?? ?????????? ??? ? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?
????????? ?????????????? ?? ?????????? ??-????????? ?? ??????????, ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??, ??? ?????????? ?????????? ??
????????????????, ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??
????????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? 60
?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??, ?????? ?? ??????
?? ?? ? ?????? ?? ?????.

63 ? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ??????, ?? ??????????
????? ?? ?????????????? ?????????? ??????????, ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????
???????, ??? ?????????? ??????????, ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ??
????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??????????.

64 ? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??
?????????, ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ???????, ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??
?? ??????? ? ??????, ?? ??? 167 ? ??? 168, ?????? ?) ?? ?????????? 2006/122, ?????? ?
????????? ?? ?????? ??????????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??????????
?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????????
?????????, ?????? ?? ?????? ??????, ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??????????
????????? ?????????? ??????, ?????????? ?? ? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??????????
????????? ??? ?? ?????????? ??????, ?????????? ?? ? ?????????? ?? ?????? ?????? ??? . ??? ?? ??
????????? ?????? ??????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??
????????? ?????? ??????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?????? ??????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?????? ??????, ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??
????????? ?????? ??????, ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??
????????? ?????? ??????, ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??????.

?? ?????????? ??????

65 ? ?????? ?? ??????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????
???? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??????????
?????????, ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????. ??????????,
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ??????????
??????, ?? ?????? ?? ??????????.

?? ?????????? ?????????? ?????? (????? ??????) ????:

1) ??? 203 ?? ???????? 2006/112/?? ?? ?????? ?? 28 ?????? 2006 ??????
????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ??
????????? ? ??????, ??:

- ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????
???? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??????.

- ???? ?? ??????, ?? ? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ??????????? ???
????????? ?????????????? ?? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ???
????? ?????? ?????????? ?????????, ?? ???? ?? ???? ?????? ???????, ?? ??????????
????????????? ? ???????, ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ???????
????????? ??????.

2) ???? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?????, ?? ??? 167 ? ??? 168, ????
?) ?? ?????????? 2006/122, ???? ? ?????????? ?? ?????? ???????????, ?? ??????
????????? ?? ???? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ??????
????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ???????, ?????? ?? ??????
?????????, ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????
????????? ?? ???? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ???????,
????????? ?? ???? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????? ?? ?
????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??????????
?????????. ??? ?? ???? ?????? ??????? ?????? ??? ???????????, ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???????????, ?? ??????, ?? ?????????? ?? ? ??????????????
?????????, ?????? ?? ?? ???????— ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???????????, ?????????? ?? ? ??????
?? ???,— ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??? ? ?????????? ?? ???, ??
????????? ? ??? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ???, ????
????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??????.

??????

* ??? ?? ??????????????: ??????????.